

- Sione** Nana, o a'u uo ia o Dylan ma Haami.
Grandmother, these are my friends Dylan and Haami.
 Nana, ko aku hoa ēnei. Ko Dylan rāua ko Haami.
- Nana** Talofa lava.
Hello.
 Kia Ora.
- Dylan** Tēnā koe.
Hello.
- Haami** Tēnā koe, e Kui.
Hello, grandmother.
- Nana** Lua te fia inu?
Would you two like a drink?
 Kei te hia inu kōrua?
- Sione** Tina, ele o malamalama le vaega le la iate oe aua o latou o Maui.
Nana, they don't understand you. They speak Māori.
 Nana, kaore rāua e mārama ki tō kōrero. Ka kōrero Māori rāua.
- Sione** Kei te hiainu kōrua?
Would you two like a drink?
- Haami** Kāo e hoa.
No, thanks.
- Sione** Leai fa`afetai.
No, thank you (in Samoan)
 Kāo, kei te pai Nana.
- Haami and Dylan** Leai fa`afetai.
No, Thank you. (in Samoan)
 Kāo, kei te pai.
- Haami** Kei whea tō rūma?
Where's your room?
- Sione** E hoa mā, haere mai.
Friends, this way please.
- Dylan** Sione, he pai ki a au tō kuia.
Sione, I like your nana.

- Haami** Tirohia taku hāte.
Look at my shirt.
- Dylan** He rawe tēnā momo kahurangi. Anei taku hāte. Sione, kei hea tō hāte?
That's a great (type of) blue. Here's my shirt. Sione, where's your shirt?
- Sione** Taihoa. Anei. Titiro ki tēnei! Nā taku kuia i mahi.
Hang on. Here. Look at this. My nana made it.
- Dylan** Ka mau te wehi!
Awesome!
- Haami** Whuuuuuuu!
Wow!
- Dylan** Sione, kei hea te pani makawe?
Sione, where's the hair gel?
- Sione** Arā, kei runga i te tēpu.
Over there, on the table.